

SUPREME SAE 30

MOTORENOEL FÜR KLASSISCHE FAHRZEUGE

Beschreibung

MOTOREX SUPREME SAE 30 ist ein mild legiertes Einbereichs-Motorenoel auf Mineraloelbasis. Die authentische Formulierung bietet einen optimalen Verschleiss- und Oxidationsschutz. Ohne Dispergentsadditive, damit sich anfallender Schmutz und Abrieb in einer Vertiefung der Oelwanne, mit Hilfe eines Magnetes oder in einem Grobfilter, absetzen kann.

Vorteile

- optimal formuliert für klassische Fahrzeuge
- guter Verschleiss- und Oxidationsschutz
- umfassender Korrosionsschutz
- milde Reinigungsleistung

Einsatzbereich

MOTOREX SUPREME SAE 30 wurde speziell für klassische Fahrzeuge entwickelt. Es eignet sich hervorragend für Benzin- und Dieselmotoren mit Druckumlaufschmierung ohne Feinfilter.

Anwendung

Motorenoel nur in heissem Zustand ablassen, damit allfällige Verunreinigungen ausgespült werden.

Hinweis

MOTOREX SUPREME SAE 30 ist mischbar mit mineraloelbasierten Motorenoelen gleicher Leistungsstufe. Ölwechsel muss nach Angaben des Fahrzeugherstellers durchgeführt werden.

Spezifikationen

API Service Category: SB/ CA, CB

Historical specifications:
API PREMIUM, API MM/ DG, DM
MIL-L-2104A, -2104A SUPPLÉMENT 1
CATERPILLAR SERIES 1

Technische Kenndaten

Eigenschaften	Einheit	Prüfung nach	Werte
Viskositäts-Klasse		SAE J 300	30
Farbe		DIN ISO 2049	gelbbraun
Dichte bei 20 °C	g/ml	ASTM D 4052	0.883
Viskosität bei 40 °C	mm ² /s	DIN 51562-1	93.3
Viskosität bei 100 °C	mm ² /s	DIN 51562-1	10.8
Viskositätsindex		DIN ISO 2909	99
Pourpoint	°C	ASTM D 5950	-24
Flammpunkt	°C	DIN EN ISO 2592	>200
Sulfatasche-Gehalt	Gew.-%	ASTM D 874	0.3
TBN	mg KOH/g	ISO 3771	2.1
NOACK	Gew.-%	CEC-L-40-A-93	4.0

Wassergefährdungsklasse: 1
Entsorgungscod: VeVA/EWC 130 205

Obige Angaben entsprechen dem derzeitigen Stand der Erkenntnisse. Änderungen bleiben vorbehalten. Für die angegebenen Kenndaten gelten die branchenüblichen Mess- und Produktionstoleranzen. Ein Sicherheitsdatenblatt über das beschriebene Produkt ist erhältlich.



BUCHER AG LANGENTHAL
MOTOREX-Schmiertechnik
Postfach, CH-4901 Langenthal, Schweiz
Tel. +41 (0)62 919 75 75, Fax +41 (0)62 919 75 95
www.motorex.com

SUPREME SAE 30

HUILE MOTEUR POUR VÉHICULES CLASSIQUES

Description

MOTOREX SUPREME SAE 30 est une huile moteur monograde légèrement additivée à base d'huile minérale. La formulation authentique offre une protection optimale contre l'usure et l'oxydation. Sans additifs dispersants afin que la crasse et les déchets d'abrasion produits puissent s'accumuler dans un renforcement du carter d'huile à l'aide d'un aimant ou d'un filtre grossier.

Avantages

- formulation optimale pour les véhicules classiques
- bonne protection contre l'usure et l'oxydation
- protection anticorrosion complète
- performances de nettoyage douces

Domaine d'utilisation

MOTOREX SUPREME SAE 30 a été spécialement développée pour les véhicules classiques. Elle convient parfaitement pour les moteurs essence et diesel avec lubrification sous pression sans filtre fin.

Utilisation

Ne vidanger l'huile moteur que quand elle est chaude afin d'évacuer d'éventuelles impuretés.

Remarques

MOTOREX SUPREME SAE 30 peut être mélangée à des huiles moteur à base d'huile minérale de même niveau de performance. La vidange d'huile doit être effectuée selon les indications du constructeur du véhicule.

Spécifications

API Service Category: SB/ CA, CB

Historical specifications:
API PREMIUM, API MM/ DG, DM
MIL-L-2104A, -2104A SUPPLÉMENT 1
CATERPILLAR SERIES 1

Données techniques

Propriétés	Unité	Testé selon	Valeurs
Classe de viscosité		SAE J 300	30
Couleur		DIN ISO 2049	beigeasse
Densité à 20 °C	g/ml	ASTM D 4052	0.883
Viscosité à 40 °C	mm ² /s	DIN 51562-1	93.3
Viscosité à 100 °C	mm ² /s	DIN 51562-1	10.8
Indice de viscosité		DIN ISO 2909	99
Pourpoint	°C	ASTM D 5950	-24
Point éclair	°C	DIN EN ISO 2592	>200
Teneur en cendres sulfatées	poids %	ASTM D 874	0.3
TBN	mg KOH/g	ISO 3771	2.1
NOACK	poids %	CEC-L-40-A-93	4.0

Danger de pollution de l'eau: WGK 1
Code déchet: OMoD/EWC 130 205

Les données ci-dessus correspondent au dernier stade des connaissances actuelles. Toutes modifications restent réservées. Les données techniques communiquées ci-dessus sont fonction des tolérances de mesure et de fabrication en usage dans la profession. Une fiche de données de sécurité sur le produit décrit est disponible.



BUCHER AG LANGENTHAL
MOTOREX-Schmiertechnik
Postfach, CH-4901 Langenthal, Schweiz
Tel. +41 (0)62 919 75 75, Fax +41 (0)62 919 75 95
www.motorex.com

SUPREME SAE 30

MOTOR OIL FOR CLASSIC VEHICLES

Description

MOTOREX SUPREME SAE 30 is a low-alloyed, mineral-oil-based monograde motor oil. The authentic formulation offers optimal protection against wear and oxidation. Dispersant-free, meaning that dirt and abraded particles can be deposited into a recess in the oil sump using a magnet, or into a coarse filter.

Advantages

- Optimally formulated for classic vehicles
- Good wear and oxidation protection
- Extensive corrosion protection
- Gentle cleaning action

Field of application

MOTOREX SUPREME SAE 30 has been specially developed for classic vehicles. It is extremely well suited for use with petrol and diesel engines with pressure circulation lubrication without fine filter.

Application

If the vehicle has not been used for a long time, it is a good idea to lubricate camshafts and the valve train by hand in order to ensure sufficient protection against wear.

Only ever drain motor oil when hot, in order to flush out any impurities.

Note

Only ever drain motor oil when hot, in order to flush out any impurities.

Specifications

API Service Category: SB/ CA, CB

Historical specifications:
API PREMIUM, API MM/ DG, DM
MIL-L-2104A, -2104A SUPPLÉMENT 1
CATERPILLAR SERIES 1

Technical data

Properties	Unit	Tested according to	Values
Viscosity class		SAE J 300	30
Colour		DIN ISO 2049	yellowbrown
Density at 20 °C	g/ml	ASTM D 4052	0.883
Viscosity at 40 °C	mm ² /s	DIN 51562-1	93.3
Viscosity at 100 °C	mm ² /s	DIN 51562-1	10.8
Viscosity index		DIN ISO 2909	99
Pour point	°C	ASTM D 5950	-24
Flash point	°C	DIN EN ISO 2592	>200
Sulphate residue content	weight %	ASTM D 874	0.3
TBN	mg KOH/g	ISO 3771	2.1
NOACK	weight %	CEC-L-40-A-93	4.0

Water hazard class: WGK 1

Disposal code: EWC 130 205

The above information is subject to change without prior notice, although they are in accordance with current standards. Performance characteristics indicated are based on usual tolerances which occur during measuring and production using the latest technology. A safety data sheet is available for the product.



BUCHER AG LANGENTHAL
MOTOREX-Schmiertechnik
Postfach, CH-4901 Langenthal, Schweiz
Tel. +41 (0)62 919 75 75, Fax +41 (0)62 919 75 95
www.motorex.com

SUPREME SAE 30

OLIO MOTORE PER AUTO CLASSICHE

Descrizione

MOTOREX SUPREME SAE 30 è un olio motore minerale unigrado leggermente legato. L'esclusività della formula assicura un'ottimale protezione antiusura e antiossidante. Senza additivi disperdenti per consentire la sedimentazione di sporco e residui nella cavità della coppa dell'olio grazie all'utilizzo di un magnete o di un filtro a ciclone.

Vantaggi

- formula ottimale per auto classiche
- buona protezione antiusura e antiossidante
- ampia protezione anticorrosiva
- delicata azione di pulizia

Campo d'applicazione

Appositamente sviluppato per auto classiche, MOTOREX SUPREME SAE 30 è la soluzione ideale per motori benzina e diesel a lubrificazione forzata senza microfiltro.

Applicazione

Sostituire l'olio a caldo per assicurare anche la fuoriuscita delle impurità.

Avvertenza

MOTOREX SUPREME SAE 30 può essere misciato con altri oli motore minerali dello stesso livello di prestazione. Effettuare il cambio dell'olio in base alle indicazioni fornite dalla casa automobilistica.

Specifiche

API Service Category: SB/ CA, CB

Historical specifications:
API PREMIUM, API MM/ DG, DM
MIL-L-2104A, -2104A SUPPLÉMENT 1
CATERPILLAR SERIES 1

Dati tecnici caratteristici

Caratteristiche	Unità	Collaudo sec.	Valori
Classe di viscosità		SAE J 300	30
Colore		DIN ISO 2049	giallomarrone
Densità a 20 °C	g/ml	ASTM D 4052	0.883
Viscosità a 40 °C	mm ² /s	DIN 51562-1	93.3
Viscosità a 100 °C	mm ² /s	DIN 51562-1	10.8
Indice di viscosità		DIN ISO 2909	99
Pourpoint	°C	ASTM D 5950	-24
Punto di infiammabilità	°C	DIN EN ISO 2592	>200
Tenore residuo di solfato	% in peso	ASTM D 874	0.3
TBN	mg KOH/g	ISO 3771	2.1
NOACK	% in peso	CEC-L-40-A-93	4.0

Classe di pericolosità in acqua: WGK 1
Codice per lo smaltimento: OTRif/EWC 130 205

Le indicazioni di cui sopra corrispondono all'attuale livello di conoscenze tecniche. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche. Per i dati caratteristici riportati si applicano le tolleranze di misurazione e produzione abitualmente valide nel settore. È disponibile una scheda dati per la sicurezza relativa al prodotto descritto.



BUCHER AG LANGENTHAL
MOTOREX-Schmiertechnik
Postfach, CH-4901 Langenthal, Schweiz
Tel. +41 (0)62 919 75 75, Fax +41 (0)62 919 75 95
www.motorex.com